

**BENTUK DAN STRATEGI ADAPTASI PEKERJA INDONESIA
DALAM MENGHADAPI *CULTURE SHOCK* DI JEPANG**

SKRIPSI



FADILA AYU UTAMI

2019110067

PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG

FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA

UNIVERSITAS DARMA PERSADA

JAKARTA

2023

**BENTUK DAN STRATEGI ADAPTASI PEKERJA INDONESIA
DALAM MENGHADAPI *CULTURE SHOCK* DI JEPANG**

Diajukan sebagai syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Linguistik



FADILA AYU UTAMI

2019110067

PROGRAM STUDI BAHASA DAN KEBUDAYAAN JEPANG

FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA

UNIVERSITAS DARMA PERSADA

JAKARTA

2023

HALAMAN PERNYATAAN ORISINILITAS

Skripsi ini merupakan karya ilmiah yang disusun dibawah bimbingan Bapak Hargo Saptaji, M.A. selaku Pembimbing I dan Bapak Ari Artadi, M.A, Ph. D selaku Pembimbing II, tidak merupakan jiplakan skripsi atau karya orang lain. Sebagian atau seluruh isinya sepenuhnya menjadi tanggung jawab penulis sendiri. Pernyataan ini saya buat dengan sungguh-sungguh.

Nama : Fadila Ayu Utami
NIM : 2019110067
Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang
Fakultas : Bahasa dan Budaya

Bilamana di kemudian hari terbukti bahwa data dan judul tersebut merupakan hasil jiplakan atau plagiat dari tulisan orang lain, maka sesuai dengan kode etik ilmiah, saya menyatakan bersedia menerima sanksi termasuk pencopotan atau pembatalan gelar akademik saya oleh pihak Universitas Darma Persada.

Jakarta, 21 Februari 2023

Penulis



Fadila Ayu Utami

2019110067

HALAMAN PERSETUJUAN LAYAK UJI

Skripsi yang diajukan oleh :

Nama : Fadila Ayu Utami
NIM : 2019110067
Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang
Judul Skripsi : Bentuk dan Strategi Adaptasi Pekerja Indonesia dalam Menghadapi *Culture Shock* di Jepang

Telah disetujui oleh Pembimbing, Pembaca, dan Ketua Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang untuk diujikan di hadapan Dewan Penguji pada waktu berikut :

Hari : Selasa
Tanggal : 21 Februari 2023
Jam : 08.00 – 09.00
Tempat : Universitas Darma Persada

pada Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang Fakultas Sastra Universitas Darma Persada.

Paraf

Pembimbing : HARGO SAPTAJI, M.A

Pembaca : ARI ARTADI, M.A, Ph.D

Ketua Sidang : HARI SETIAWAN, M.A

HALAMAN PENGESAHAN

Skripsi yang Berjudul:

Bentuk dan Strategi Adaptasi Pekerja Indonesia dalam Menghadapi *Culture Shock* di Jepang


Telah diterima dengan baik dan diujikan dihadapan Panitia Sidang Skripsi Sarjana Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang Fakultas Bahasa dan Budaya. Pada Hari Selasa, 21 Februari 2023 dan dinyatakan telah LULUS memenuhi persyaratan guna memperoleh Gelar Sarjana Lingustik.

Oleh


DEWAN PENGUJI

Yang terdiri dari:

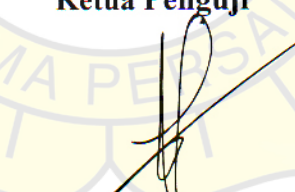
Pembimbing I


(Hargo Saptaji, M.A.)

Pembimbing II



(Ari Artadi, M.A, Ph. D)

Ketua Penguji


(Hari Setiawan, M.A.)

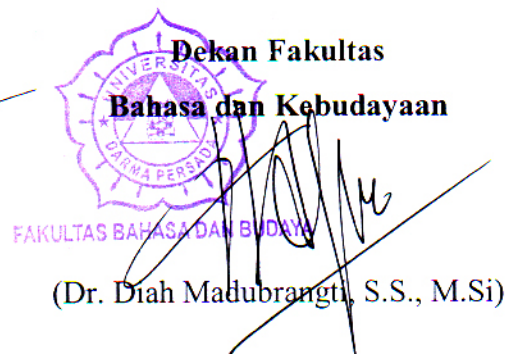
Ketua Program Studi

Bahasa dan Kebudayaan Jepang


(Ari Artadi, M.A, Ph. D)

Dekan Fakultas

Bahasa dan Kebudayaan


(Dr. Diah Madubrangti, S.S., M.Si)

ABSTRAK

Nama : Fadila Ayu Utami
NIM : 2019110067
Program Studi : Bahasa dan Kebudayaan Jepang
Judul : Bentuk dan Strategi Adaptasi Pekerja Indonesia
dalam Menghadapi *Culture Shock* di Jepang

Dalam penelitian ini dilakukan analisis terhadap *culture shock*. Seseorang yang memasuki budaya baru seringkali akan merasakan kekagetan budaya (*culture shock*) dalam proses adaptasi. *Culture shock* adalah bentuk penyesuaian diri yang dialami setiap orang dalam menghadapi lingkungan yang serba baru. Orang Indonesia yang tinggal dan bekerja di Jepang dengan waktu yang lama mungkin mengalami *Culture Shock* karena perbedaan budaya. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengetahui bentuk *culture shock* yang dialami orang Indonesia yang bekerja di Jepang dan mengetahui strategi adaptasi yang mereka lakukan untuk mengatasi *culture shock*. Analisis yang dilakukan terhadap pekerja Indonesia tahun 2021 menunjukkan bentuk *Culture Shock* yang mereka alami dan apa penyebabnya kemudian bagaimana mereka mengatasi *Culture Shock* di Jepang. Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif dengan teknik analisis yang bersifat deskriptif. Proses pengumpulan data dilakukan melalui observasi dan wawancara mendalam. Data dalam penelitian ini berupa kalimat Bahasa lisan dari enam pekerja Indonesia tahun 2021. Teori yang digunakan peneliti teori Samovar (2017). Dari hasil analisis didapatkan bahwa pengalaman *culture shock* yang dilalui oleh keenam pekerja Indonesia tahun 2021 berdasarkan teori *U-curve* memberikan pengelihatian terkait empat tahapan yang umumnya dialami individu. Kesan pertama saat mereka pindah ke negara Jepang ialah muncul sebuah harapan dan ekspektasi. Terkait fase kekecewaan, para pekerja Indonesia merasakan kebingungan terkait perbedaan bahasa, tidak terbiasa terhadap kedisiplinan sehingga menimbulkan stress dan gelisah atau merasa ingin pulang dan kembali ke negaranya. Strategi keenam pekerja Indonesia untuk mengatasi *culture shock* adalah dengan pengalaman lapangan (*field experiences*).

Kata Kunci : Adaptasi, *Culture Shock*

概要

名前 : ファディラ・アユ・ウタミ
学生番号 : 2019110067
学科 : 日本語日本文化学科
題名 : 日本でのカルチャーショックに直面したインドネシア人労働者の形態と適応戦略

この研究では、カルチャーショックについての分析を行った。新しい文化に入った人は、適応の過程でしばしばカルチャーショックを経験することになる。カルチャーショックは、まったく新しい環境に直面したときに誰もが経験する適応の一形態である。日本で長く生活し、働いているインドネシア人は、文化の違いからカルチャーショックを経験する可能性があります。本研究の目的は、日本で働くインドネシア人が経験するカルチャーショックの形態を調べ、カルチャーショックを克服するために彼らが用いる適応戦略を見つけることである。2021年のインドネシア人労働者を対象に行った分析では、彼らが経験するカルチャーショックの形態とその原因を明らかにし、その後、彼らが日本でどのようにカルチャーショックを克服するのかを明らかにする。本研究は、記述的な分析手法を用いた質的研究である。データ収集のプロセスは、観察と綿密なインタビューによって行われる。本研究のデータは、2021年の6人のインドネシア人労働者の話し言葉の文章という形である。研究者が使用する理論は、サモワール理論(2017年)である。分析の結果、Uカーブ理論に基づき、6人のインドネシア人労働者が2021年に経験したカルチャーショックの体験は、一般的に個人が経験する4つの段階を知ることができることがわかった。日本に移住したときの第一印象は、希望と期待であった。失望期については、インドネシア人労働者が言葉の違いから戸惑いを感じたり、規律に慣れずストレスや不安を感じたり、家に帰りたい、祖国に帰りたいという気持ちになったりするそうである。インドネシア人労働者がカルチャーショックを克服するための6つ目の方策は、現場での体験である。

キーワード : 適応、カルチャーショック

KATA PENGANTAR

Puji syukur penulis panjatkan kepada Tuhan Yang Maha Esa, karena atas berkat dan rahmatNya, dapat menyelesaikan skripsi ini. Penulisan skripsi ini dilakukan dalam rangka memenuhi salah satu syarat untuk mencapai gelar Sarjana Linguistik di Program Studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang pada Fakultas Bahasa dan Budaya Universitas Darma Persada. Penulis menyadari bahwa, tanpa bantuan dan bimbingan dari berbagai pihak, dari masa perkuliahan sampai pada penyusunan

skripsi ini, sangatlah sulit untuk menyelesaikan skripsi ini. Oleh karena itu, penulis mengucapkan terima kasih kepada:

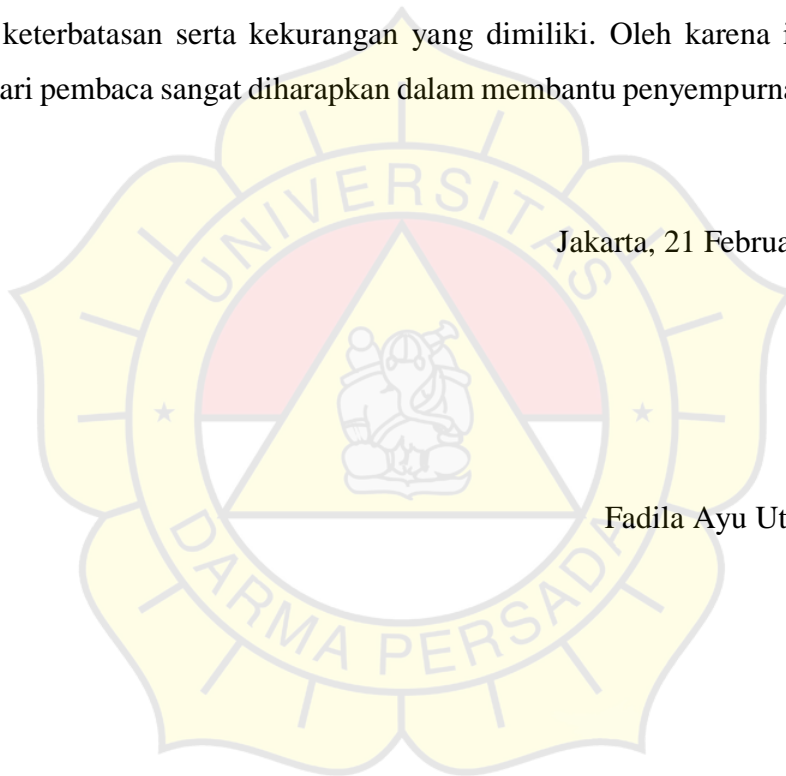
1. Bapak Hargo Saptaji, M.A, selaku dosen pembimbing I yang telah meluangkan banyak waktu, tenaga, dan pikirannya dalam membimbing penulis untuk menyusun skripsi dengan baik dari awal hingga selesai.
2. Bapak Ari Artadi, M.A, Ph. D, selaku dosen pembimbing II yang telah meluangkan waktunya untuk membaca dan memberikan saran hingga penulisan skripsi ini selesai.
3. Bapak Hari Setiawan, M.A., selaku ketua sidang yang telah memberikan masukan dan saran kepada penulis.
4. Ibu Metty Suwandany, M. Pd, selaku pembimbing akademik yang telah memberikan banyak arahan selama masa perkuliahan.
5. Bapak Ari Artadi, M.A, Ph.D, selaku Ketua Jurusan Sastra Jepang Universitas Darma Persada.
6. Seluruh Bapak dan Ibu dosen program studi Bahasa dan Kebudayaan Jepang di Universitas Darma Persada yang telah memberikan ilmu serta pengalaman yang berharga selama masa perkuliahan.
7. Ibu Dr. Diah Madubrangti, S.S., M.Si, selaku Dekan Fakultas Sastra di Universitas Darma Persada.
8. Seluruh staf kesekretariatan Fakultas Sastra dan staf perpustakaan Universitas Darma Persada atas bantuan dan fasilitas yang sangat membantu penulis selama masa perkuliahan Universitas Darma Persada.
9. Kedua Orang tua, Bapak Suwarno yang telah menghidupi dan mendoakan yang terbaik, terutama Ibunda tercinta Ginah yang tidak pernah lelah dalam memberikan kasih sayang baik moral maupun material serta mendidik dan memberikan ilmu yang bermanfaat dunia dan akhirat. Mery Anjani selaku adik yang senantiasa selalu memotivasi, menghibur, memberikan dukungan, serta sabar mendengarkan dan menerima segala keluh kesah penulis.
10. Kepada Saudara, Ibu Ida Farida, Ibu Rike, dan Kakak Mar'atus Sholehah yang telah memberikan bantuan, saran, dan motivasi penulis selama perkuliahan dan masa sulit dalam pengerjaan skripsi.

11. Kepada UKM Resimen Mahasiswa (MENWA) yang telah memberikan semangat dan motivasi kepada penulis terutama Ahmad Fauzan, Nabila Maharani, Riska Desy Ramadhan, Jullio Nur Valdi, Dimas Gilang Prayogo yang selalu memberikan saran, membantu, dan menemani penulis selama masa sulit penulisan skripsi.
12. Kepada sahabat, terutama Rasti Saraswati, Annisa Amelia Putri dan Cezya Septina teman seperjuangan yang selalu memberikan bantuan, saran, dan motivasi penulis selama perkuliahan dan masa sulit dalam pengerjaan skripsi.

Akhir kata, penulis mengucapkan banyak terima kasih, dan menyadari akan segala keterbatasan serta kekurangan yang dimiliki. Oleh karena itu, kritik dan saran dari pembaca sangat diharapkan dalam membantu penyempurnaan skripsi ini.

Jakarta, 21 Februari 2023

Fadila Ayu Utami



DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL.....	i
HALAMAN PERNYATAAN ORISINILITAS	ii
HALAMAN PERSETUJUAN LAYAK UJI.....	iii
HALAMAN PENGESAHAN.....	iv
ABSTRAK	v
概要.....	vi
KATA PENGANTAR	vi
DAFTAR ISI.....	ix
DAFTAR TABEL.....	xi
DAFTAR GAMBAR	xi
BAB 1.....	1
PENDAHULUAN.....	1
1.1 Latar Belakang.....	1
1.2 Penelitian yang Relevan	7
1.3 Identifikasi Masalah	14
1.4 Pembatasan Masalah.....	14
1.5 Rumusan Masalah.....	15
1.6 Tujuan Penelitian.....	15
1.7 Landasan Teori	15
1.8 Metode Penelitian	16
1.8.1 Teknik Pengumpulan Data	17
1.8.2 Metode Analisis	18
1.8.3 Lokasi dan waktu penelitian.....	20
3.2 Manfaat Penelitian.....	20
3.3 Sistematika Penulisan	21
BAB II.....	22
KAJIAN PUSTAKA.....	22
2.1 Strategi.....	22

2.2	Adaptasi	23
2.2.1	Proses Adaptasi.....	25
2.3	Pengertian Pekerja	27
2.3.1	Pengertian Pekerja Migran	28
2.4	Tinjauan <i>Culture Shock</i>	29
2.4.1	Pengertian Budaya	29
2.4.2	Budaya Kerja Jepang	31
2.4.3	Pengertian <i>Culture Shock</i> (gegar budaya)	32
2.4.4	Fase – Fase <i>Culture Shock</i>	33
2.4.5	Dampak Negatif <i>Culture Shock</i>	36
2.4.6	Faktor – Faktor Penyebab <i>Culture Shock</i>	37
2.4.7	Cara Mengatasi <i>Culture Shock</i>	40
2.5	Kerangka Berfikir	41
BAB III.....		43
ANALISIS DATA		43
3.1	Reduksi Data.....	43
3.1.1	Kuesioner <i>Culture Shock</i>	43
3.2	Penyajian Data.....	44
3.2.1	Kesimpulan Hasil Wawancara.....	48
3.3	Triangulasi	52
BAB IV		56
SIMPULAN		56
DAFTAR PUSTAKA		xii
LAMPIRAN		

DAFTAR TABEL

Tabel 1. Matrik Penelitian Terdahulu	11
Tabel 2. Kondisi Narasumber Pada Tahap Honeymoon	49
Tabel 3. Bentuk <i>culture shock</i> Pekerja Indonesia	52
Tabel 4. Strategi Adaptasi Pekerja Indonesia Mengatasi <i>Culture Shock</i>	55

DAFTAR GAMBAR

Gambar 1. Komponen dalam Analisis Data	19
Gambar 2. Kurva “U” pada Fase Culture shock	35
Gambar 3. Kerangka Berfikir	41
Gambar 4. Hasil Kuesioner Culture Shock	44

